



## NUESTRA MISIÓN

El Refugio mejora la calidad de vida para todo Sanford y Condado de Lee, NC creando lazos entre inmigrantes y residentes establecidos a través de compartir, aprender, y servir conjuntamente, respetando sus identidades culturales.

## QUE HACEMOS?

Los programas de El Refugio envuelven clases de lenguaje y ciudadanía, actividades de aprendizaje para niños y familias, y conexiones con recursos comunitarios en Sanford, NC.



Visite nuestro sitio web:  
<http://www.elrefugioleeco.org/>

Siganos en Facebook:  
<https://www.facebook.com/elrefugioleeco/>

Llámenos al 919-352-9709

## Clases de Lenguaje

DEBIDO A COVID-19, LAS CLASES VAN HACER EN LINEA HASTA PRONTO AVISO POR SEGURIDAD

### INGLES COMO SEGUNDO LENGUAJE

El Refugio en asociación con Central Carolina Community College, ofrece clases de Inglés como segunda lengua con asistencia de cuidado de niños.

### ESPAÑOL COMO SEGUNDO LENGUAJE

10-semanas de Español como Segundo Lenguaje es ofrecido durante el año para cualquiera en la comunidad que quiera mejorar o repasar español. Español para educadores es ofrecido dependiendo en disponibilidad y necesidad.

### CIUDADANIA

El Refugio ayuda a preparar estudiantes para su examen de ciudadanía y guiarlos por el proceso para obtener ciudadanía. Estudiantes son conectados a recursos legales y información.

### OTRAS CLASES Y TALLERES

Dependiendo en disponibilidad, El Refugio puede ofrecer tutoría, computación, y clases de alimentación saludable a lo largo de talleres de DACA y ciudadanía y entre otras!

## Eventos Interculturales!

### INTERNATIONAL CULTURE NIGHT

El Refugio junta a miembros de la comunidad, organizaciones, junto con sus estudiantes para representar varios países para celebrar diversidad cultural a través de artes, comida, música, y exhibiciones interactivas.

### FESTIVAL DE VERANO

El Refugio da talleres bilingües durante el Verano para familias y la comunidad con actividades divertidas de aprendizaje. La meta es de compartir talentos y conocimiento para el desarrollo de la comunidad.

### FESTIVAL LATINO

El Refugio celebra el mes Nacional del Hispano de la herencia Latinx a través de música, baile, arte, juegos, y mucho más.

### EVENTOS COMUNITARIOS

Los estudiantes y personal de El Refugio están envueltos en los esfuerzos comunitarios. Parte de la misión de El Refugio es de conectar la comunidad Latinx y inmigrante a residentes locales.

## Conexiones de Recursos

### EL REFUGIO TE CONECTA A RECURSOS DE LA COMUNIDAD

El Refugio conecta la comunidad a agencias que proveen recursos vitales en Sanford, NC y comunidades de alrededor. Si necesita más información o asistencia llame a El Refugio o visite nuestra página en línea para una lista completa de recursos!

# Recursos Comunitarios (Parte 1)

## Asistencia de Comida /Nutricion

### **CHRISTIAN UNITED OUTREACH CENTER**

Servicios: Asistencia de Comida  
Lunes 4:00pm – 6pm  
Miércoles y Viernes 12pm – 2pm  
Dirección: 2885 Lee Ave, Sanford, NC 27332  
Teléfono: (919) 774-8485  
Sitio web: <http://www.cuoclc.org/>

\*\*Si no tienen formulario llenos ( nuevos )  
llevar una identificación, fecha de nacimientos de los miembros de la familia y saber el ingreso

### **IGLESIA DE LA LUZ DEL EVANGELIO**

Servicios: Asistencia de Comida  
--el segundo y tercer miércoles del mes--  
Dirección: 646 Oakwood Ave, Sanford, NC 27330  
Teléfono: (919) 519-7321  
Persona de Contacto: Yanely Garcia

### **MINISTERIO BETHEL FOOD BANK**

Servicios: Asistencia de Comida  
Sabados 5pm-7pm  
Dirección: 622 Bragg St Sanford, NC 27330  
Teléfono: (919)478-6285  
correo electrónico: [bethelministerios@gmail.com](mailto:bethelministerios@gmail.com)  
Facebook: <https://www.facebook.com/622bragg>  
Contact Person: Ryan Zarate

### **BREAD OF LIFE MINISTRIES**

Servicios: Asistencia de Comida  
Jueves 2:30pm-4:30pm  
Dirección: 219 Maple Ave, Sanford, NC 27330  
Teléfono: (919) 777-7233  
Sitio web: <https://bolmnc.org/>

## Asistencia de Comida /Nutricion

### **BREAD BASKET OF SANFORD**

Servicios: Asistencia de Comida  
Lunes-Viernes 11am-12:30pm  
Dirección: 140 E Chisholm St, Sanford, NC 27330  
Teléfono: (919) 774-3118  
Sitio web: <http://breadbasketofsanford.org/>

### **CHRISTIAN FAITH MINISTRIES**

Servicios: Asistencia de Comida  
Dirección: 3110 Cameron Dr, Sanford, NC 27332  
Teléfono: (919) 499-3194  
Sitio web:  
<https://www.christianfaithministriesinc.com/>

### **SALVATION ARMY OF LEE COUNTY**

Servicios: Asistencia de Comida, renta, y mas  
Lunes- Jueves 9:00 am- 12pm & 1:00pm- 4:00 pm  
Dirección: 507 N Steele St, Sanford, NC 27330  
Teléfono: (919) 718-1717  
Sitio web:  
<https://www.salvationarmycarolinas.org/sanford/>

### **DEPARTMENT OF SOCIAL SERVICES (DSS)**

Servicios: Medicaid, manutención de los hijos, servicio de niños  
Dirección: 530 Carthage St, Sanford, NC 27330  
Teléfono: (919) 718-4690  
Sitio web:  
<https://leecountync.gov/Departments/SocialServices>

## Alojamiento

### **BRICK CAPITAL COMMUNITY DEVELOPMENT**

Servicios: Asistencia de alojamiento  
Dirección: 403 W Maketpeace St, Sanford, NC  
Teléfono: (919) 775-2300  
Correo electrónico: [INFO@BC-CDC.ORG](mailto:INFO@BC-CDC.ORG)  
Sitio web: <https://bc-cdc.org/>

### **FAMILY PROMISE**

Servicios: Alojamiento de emergencia y soporte  
Dirección: 2302 Woodland Ave, Sanford, NC  
Teléfono: (919) 718-1540  
correo electrónico:  
[familypromiselee@gmail.com](mailto:familypromiselee@gmail.com)  
Sitio web:  
<https://www.familypromiseofleecounty.org/>

### **OUTREACH OF SANFORD**

Servicios: Refugio de emergencia y soporte para hombres y mujeres  
Dirección: P.O Box 476, Sanford, NC  
Teléfono Refugio de hombres: 919-776-8474  
Refugio para Mujeres: (919)-774-7112  
Sitio web:  
<https://www.sanfordoutreachmission.com/shelters>

### **SANFORD HOUSING AUTHORITY**

Servicios: Vivienda de bajos ingresos  
Dirección: 1000 Carthage St, Sanford, NC 27330  
Teléfono: (919) 776-7655  
Sitio web: <https://www.sha-nc.org/>

# Recursos Comunitarios (Parte 2)

## migrante y inmigrante

### **PROGRAMA DE TRABAJADORES AGRÍCOLAS DE LAS ESCUELAS DEL CONDADO**

Dirección: 2004 Nash St. Sanford, NC 27330  
Centro de Compromiso Familiar  
**Sandra Ruiz (919) 352-2727**

Aplicación para el programa, orientaciones sobre servicios, salud, servicios para los estudiantes de los agricultores, contactos con otras agencias y organizaciones.

### **MIGRANT PROGRAM AT MONCURE COMMUNITY HEALTH CENTER PARA LOS TRABAJADORES AGRÍCOLAS**

Servicios: Interpretación, transporte, asistencia para trabajadores migrantes  
Teléfono: Cecilia Gama Office- (919) 545-3436  
Cel. (919) 428-4859  
Publico General (919) 542-4991

### **EL VINCULO HISPANO/HISPANIC LIASION**

Servicios: Jóvenes, derechos de los trabajadores, defensa / apoyo  
Phone: 910-742-1448  
Address: 200 N Chatham Ave, Siler City, NC 27344  
sitio web: <https://evhnc.org/>

### **Inmigración y Servicios Legales FAYETTEVILLE JUSTICE FOR OUR NEIGHBORS**

Servicios: Servicios de inmigración a bajo costo  
Dirección: 100 Hay St, Fayetteville, NC Suite 300  
Teléfono: (910) 441-3753  
Correo electrónico: [information@fayettevillejfon.org](mailto:information@fayettevillejfon.org)  
Sitio web: <https://www.fayettevillejfon.org/>

### **APEX IMMIGRATION SERVICES**

Servicios: Servicios de inmigración a bajo costo  
Dirección: 203 E Moore St, Apex, NC 27502  
Teléfono: (919) 589-5231  
Correo electrónico: [dbrown@apeximm.org](mailto:dbrown@apeximm.org)  
Sitio web: <https://www.apeximm.org/>

## Salud

### **LEE COUNTY DEPARTMENT OF PUBLIC HEALTH**

Servicios: Asistencia de salud pública, WIC, cuidado prenatal, planificación familiar  
Dirección: 106 Hillcrest Dr, Sanford, NC 27330  
Teléfono: (919) 718-4640  
Correo electrónico: [health@leecountync.gov](mailto:health@leecountync.gov)  
Sitio web: <https://leecountync.gov/Departments/PublicHealth>

### **REACH OUT CRISIS PREGNANCY CENTER**

Servicios: Asistencia de embarazos no planeados  
Dirección: 403 Carthage St, Sanford, NC 27330  
Teléfono: (919) 292-2657  
Sitio web: <https://reachoutcpc.com/free-services>

### **HELPING HANDS**

Servicios: servicios médicos, dentales, de la vista, de salud mental y farmacéuticos  
Dirección: 507 N Steel St, Sanford, NC 27330  
Teléfono: (919) 776-4359  
Sitio web: <https://hhcsanford.com/>

### **MONCURE COMMUNITY HEALTH CENTER**

Servicios: Médico, dental, servicios de laboratorio, farmacia, nutricionistas, WIC, programa de asistencia al trabajador de campo  
Dirección: 7228 Moncure Pittsboro Rd, Moncure, NC 27559  
Teléfono: (919) 542-4991  
Sitio web: <https://www.piedmonthhealth.org/locations/moncure-community-health-center/>

## Recursos Familiares

### **HAVEN IN LEE COUNTY**

Servicios: Asistencia a violencia doméstica  
Dirección: 215 Bracken St, Sanford, NC 27330  
Teléfono: (919) 774-8923

### **LEE COUNTY PARTNERSHIP FOR CHILDREN**

Servicios: Desarrollo de niños/jóvenes  
Dirección: 507 N Steele St, Sanford, NC 27330  
Teléfono: (919) 774-9496  
Correo electrónico: [karey@leccountypfc.org](mailto:karey@leccountypfc.org)  
Sitio web: <https://manncenternc.org/lee-county-partnership-for-children/>

### **EL REFUGIO FAMILY RESOURCE CENTER**

Servicios: Clases de Inglés, Español, Ciudadanía, conexión de recursos, eventos culturales  
Áreas: Habla español, Inmigrante, Educación  
Teléfono 919-352-9709  
Correo electrónico: [elrefugioed@gmail.com](mailto:elrefugioed@gmail.com)  
Dirección: 407 W Main St, Sanford, NC 27332  
Sitio Web: <http://www.elrefugioleeco.org>  
Facebook: <https://www.facebook.com/elrefugioleeco/>

## Transporte

### **COLTS**

Servicios: Asistencia de transporte  
Dirección: 112 Hillcrest Drive Sanford, NC 27330  
Teléfono: (919) 776-7201  
Sitio web: <https://leecountync.gov/departments/colts-public-transportation>

# Recursos Comunitarios (Parte 3)

## Noticias y Recursos sobre COVID

### LEE COUNTY HEALTH DEPARTMENT

Address: 106 Hillcrest Dr, Sanford, NC 27330

Phone: (919) 718-4640

Email: [health@leecountync.gov](mailto:health@leecountync.gov)

Website:

<https://leecountync.gov/Coronavirus-Information>

### NC DEPARTMENT OF HEALTH AND HUMAN SERVICES

inglés:

<https://covid19.ncdhhs.gov/dashboard>

Español:

<https://covid19.ncdhhs.gov/materials-resources/recursos-en-espanol>

### LLAME 211

NC 2-1-1 es un servicio informacional y referido para llamar para recursos comunitarios en su area. Llamar 2-1-1 es gratis, confidencial, y disponible en varios languages.

### VACUNAS

El Departamento de Salud del Condado de Lee, NC tiene dos líneas telefónicas dedicadas para el registro de vacunas: (919) 721-4769 y (984) 368-2112.

Las líneas están abiertas de lunes a viernes de 8 a.m. a 12 p.m. y de 1 p.m. a 5 p.m.

Debido al alto volumen de llamadas, es posible que las personas deban llamar más de una vez para comunicarse con el personal del departamento que iniciará el registro.

El departamento de salud del condado de Lee continúa registrando personas para la vacuna COVID-19. NCDHHS actualizó su plan de implementación hoy: <https://covid19.ncdhhs.gov/vacuna>.

Siguiendo el plan actualizado, actualmente estamos registrando individuos en los grupos 1 y 2, esto incluye trabajadores de atención médica de primera línea, personal y residentes de centros de atención a largo plazo e individuos mayores de 65 años.

Sito web de Department de Salud (Condado de Lee, NC): <https://leecountync.gov/departments/publichealth> Página de

Facebook del gobierno del condado de Lee: <https://www.facebook.com/leecountync>

### EVENTOS DE PRUEBAS

VISITE:

[HTTPS://COVID19.NCDHHS.GOV/EVENTOS-DE-PRUEBAS-COMUNITARIAS-0](https://covid19.ncdhhs.gov/eventos-de-pruebas-comunitarias-0)



**NC DHHS COVID-19: Eventos de Pruebas Comunitarias**

NC ncdhhs.gov